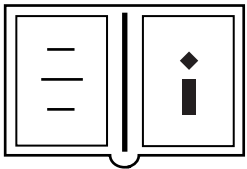




**Sweet
Protection**



USER MANUAL

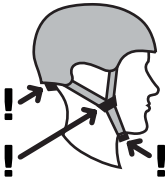
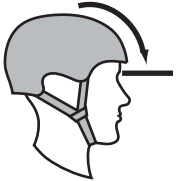
CE

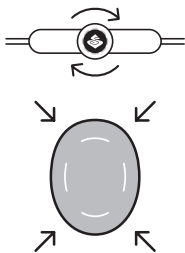
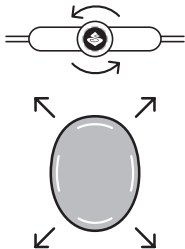


Helmet model:

Place sticker here

<i>English</i>	6
<i>Česky</i>	10
<i>Dansk</i>	14
<i>Deutsch</i>	18
<i>Español</i>	22
<i>Français</i>	26
<i>Italiano</i>	30
<i>Nederlands</i>	34
<i>Norsk</i>	38
<i>Suomi</i>	42
<i>Svenska</i>	46





English

THE FOLLOWING MUST BE READ BEFORE USE!

AREA OF USE:

This helmet has been designed for canoeing and white water sports and is not intended for use in white water classes 5 and 6 as given by the International Canoe Federation. This helmet is designed to help protect from bumps, scratches and concussion.

WARNING!

Action sports (skiing, snowboarding, kayaking, white water sports, mountainbiking etc.) are real life. Natural and man-made obstacles are always present. This product is scientifically designed to reduce the probability of injuries when used properly. However, Sweet Protection AS, makes no claims that this item will eliminate all possibility of injuries even when properly worn. For maximum protection this helmet must be fitted properly and all adjustments secured. All our helmets are thoroughly tested and certified for their specific area of sports and use. Never use a helmet in activities it's not intended for.

USER INSTRUCTION:

Allow necessary time for adjustments the first time you try a new helmet. If the fitting procedure seem complicated, ask the retailer to help you adjust them for a good fit. Test your helmet fit each time you put it on. Adjust as needed. If used on a child, the helmet must be fitted and adjusted by an adult.

FITTING THE HELMET:

1. Putting on the helmet

Align the front rim of the helmet above your eyebrows. Hold the straps on both sides and roll the helmet over the back of your head. Make sure the front is low in the fore head, otherwise no size or model will fit or protect you correctly. There should be minimal or no gap between the helmet and your eyebrows. Once the helmet is on it's time to check for comfort and gaps. The comfort padding should be flush with the forehead with no major gaps. The back of the helmet should not cover the nape of the neck. Make sure the helmet is seated all the way down on the head

2. Fit test

Slightly roll or lift the helmet off our head. If the skin on your forehead gently moves, you have a good fit.

3. Proper use

Always adjust and secure the chin strap buckle before use. Adjust the straps so the helmet stays in place. Finally, adjust the two-point harness for a perfect fit and protection. Both straps on each side should have the same tension. Make sure that you're comfortable in your helmet. Go out and play!

NOTE:

There are circumstances where the helmet will not fit due to the difference between the shape of the helmet and the shape of your head. In cases like this, you may have to try different models to find the right one for you.

NOTE:

1. Before every time you use this helmet, make sure nothing is badly torn, worn or missing;
2. Consider this helmet as your personal belonging;
3. Replacement: This helmet is made to absorb some of the potential energy of a blow. Even though damage may not be visible or apparent, it is infinitely important that any helmet having suffered from a major impact in an accident, or has received a similarly severe blow, should be replaced. An inspection of the helmet might not reveal any apparent damage, but it might be there. Sweet Protection also advise that any helmet, should be replaced after approximately three years of normal use, or sooner if exposed to long periods of sun, hard use, or any contact with chemicals. The helmet must be also replaced if it does not fit anymore.
4. For cleaning use clean water (max temperature 30°C) and mild soap only. Dry naturally and not in contact with direct heat or on hot surfaces.
5. Avoid any applications of paint, adhesive stickers/transfers, cleaning fluids, chemicals and other solvents that may drastically reduce the protection give by this helmet;
6. The helmet will be damaged if exposed to temperatures exceeding 62°C (ca. 150°F), Please note that leaving the helmet in the window of your car (or similar) on a warm and sunny day it may easily exceed this temperature. If exposed to such temperatures, the helmet must be immediately discarded and replaced.
7. The helmet will not perform as intended if one modify or replace any of the original elements included in the helmet. Please note that any customizing is not recommended, and that this will cancel the warranty. Sweet Protection AS or its distributors will not accept any responsibility for damage, injuries resulting from misuse or from a modified helmet.
8. For carrying the helmet use the package supplied by Sweet Protection. After the use the helmet shall be stored unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, frost, high humidity, corrosive substances or other possible causes of damage. During transportation avoid that any sharp object damages it by falling from above. After buying the helmet keep the packaging, it will be used for carrying it or in presence of some defects for the warranty validity at the shop where you bought it.
9. Accessories and pare parts: accessories and/or replacement parts are available on www.sweetprotection.com. Use only original accessories supplied by Sweet Protection.

WARRANTY:

Our simple mission is to build the best possible products. We always seek to use the most advanced materials, technology and production methods. SWEET helmets have a one-year warranty, against defects in workmanship and materials. We will replace or repair a helmet that is defective due to proper use, if returned within one year of purchase. Be aware that this warranty is limited to the original purchaser only. This warranty does not apply if damages are caused through abuse, negligence, improper repairs, inadequate fit, any modifications or alternations, or if used other than intended.

THE WARRANTY PROCESS:

01. Before you return any product you must contact SWEET by phone or e-mail to obtain a return address and authorization. E-mail: warranty@sweet.no

02. Arrange and pay for transport to SWEET. Return transport is free of charge. 03. Ensure that the returned product is washed, clean and dry before shipping. Dirty and/or foul smelling products will be returned unprocessed or may delay the process with an additional surcharge.

04. Remember to include a note with your name, address and phone number, and make sure to include a short statement explaining the warranty problem. Alternatively, you may also return your product to the store from where you originally purchased the product. Any SWEET dealer is able to handle the warranty process on your behalf.

US/Canadian citizens: SWEET protection AS makes no other express warranties or guarantees, except as otherwise specifically stated. Any warranties implied by law shall be limited to ninety (90) days in duration. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts; therefore the above limitations may not apply to you. SWEET protection AS shall not be liable for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

CERTIFICATION:

If this Sweet helmet bears the CE EN 1385 label it has passed EN1385:2012 "Helmet for canoeing and whitewater sports" to show conformity to the EHSR of EU 2016/425.

EU type examination by:
RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

THIS HELMET IS DESIGNED AND ENGINEERED BY:

SWEET Protection
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com

THIS HELMET IS MANUFACTURED BY:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
0580 Oslo
NORWAY

Declaration of Conformity and certificate can be found at www.sweetprotection.com

Česky

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM ! KDE POUŽÍVAT:

Tato helma je určena pro kanoistiku a divokou vodu, není vhodná pro divokou vodu obtížnosti 5 a 6 podle stupnice Mezinárodní kanoistické federace ICF. Je navržena, aby chránila před škrábanci, oděrkami a ranami do hlavy.

VAROVÁNÍ!

Akční sporty – lyžování, snowboarding, sporty na divoké vodě, mountainbiking atd. - jsou provozovány v přirozeném prostředí. Vyskytují se v něm přirozené i umělé překážky. Tento produkt je vědecky navržen tak, aby při správném používání omezil možnost poranění. Active Brands AS však upozorňuje, že ani při správném používání nemůže tento produkt možnost poranění plně vyloučit. K zajištění maximální možné ochrany je nutné helmu správně upravit a upevnit. Všechny naše helmy podstupují rozsáhlé testy v podmínkách, pro které jsou určeny. Nikdy helmu nepoužívejte v aktivitách, pro které nebyl navržena.

INSTRUKCE PRO UŽIVATELE:

Když si poprvé zkoušíte novou helmu, věnujte potřebný čas nezbytným úpravám. Pokud vám připadají příliš složité, požádejte prodejce, aby vám s nimi pomohl. Pokaždé, když si helmu nasadíte, znovu zkontrolujte, jestli vám dobře padne. V případě potřeby znovu upravte. U dětí musí helmu upravovat a nasazovat dospělý.

ÚPRAVA HELMY:

1. Nasazení helmy

Držte pásky po obou stranách a helmu nasazujte postupně dozadu. Ujistěte se, že přední okraj dostatečně kryje čelo, jinak vám nebude žádná velikost ani model dobře sedět a poskytovat náležitou ochranu. Mezi obočím a helmou by měla být jen minimální mezera. Jakmile máte helmu nasazenou, je čas zkontrolovat mezery. Pohodlné vylepení by mělo sedět na čele bez velkých mezer. Vzadu by neměla helma překrývat celý zátylek. Ujistěte se, že helma sedí po celé ploše hlavy.

2. Kontrola nasazení

Pomalu si stahujte helmu dolů z hlavy. Pokud se vám přitom hýbe kůže na čele, pak helma správně sedí.

3. Správné používání

Před použitím si vždy dotáhněte a uzavřete přezku na pásku pod bradou. Pásky upravte tak, aby se helma nehýbala. Na závěr nastavte dvoubodovou spojku, aby vám helma dobře padla a chránila. Ujistěte se, že máte v helmě pohodlí...a co děláte ještě doma? Běžte si hrát ven!

POZOR:

Může se stát, že vám helma vůbec nebude padnout, protože má naprosto odlišný tvar než vaše hlava. V takovém případě musíte vyzkoušet jiné modely, abyste našli ten pravý pro vás.

INSTRUKCE K POUŽITÍ:

1. Před každým použitím helmy zkontrolujte, že se nic neroztrhlo, neopotřebovalo nebo nechybí.
2. Helma je vašim a pouze vašim osobním majetkem.
3. Výměna: Tato helma je navržena tak, aby absorbovala část energie nárazu. Přestože poškození nemusí být patrné, je nezbytné helmu vyměnit za novou, pokud je zasažena silným nárazem jakéhokoli druhu. Prohlídka helmy nemusí žádné viditelné poškození odhalit, i když k němu dojde. Active Brands AS také doporučuje pořídit si novou helmu po přibližně třech letech běžného používání nebo i dříve, pokud byla vystavena dlouhodobě slunci, velmi namáhána nebo byla v kontaktu s chemikáliemi. Helma musí být taktéž vyměněna za jinou, pokud z jakéhokoli důvodu nepasuje.
4. Na čištění používejte pouze jemný hadřík, jemné mýdlo a čistou vodu (cca 30°C), nechte vyschnout a nevystavujte zdrojům tepla ani horkým povrchům.
5. Jakékoliv nanesení barvy, samolepek, čistících prostředků, chemikálií a jiných rozpouštědel na helmu může drasticky snížit její pevnost.
6. Helma může být poškozena při vystavení teplotám přesahujícím 62°C. Nenechávejte ji za oknem vašeho vozidla, nebo na podobných místech, kde za teplých a slunných dnů může teplota snadno přesáhnout tuto hranici. Pokud je helma vystavena takovým teplotám, měla by být zničena a okamžitě vyměněna.
7. Helma nebude splňovat určené požadavky, pokud se jí budete snažit vylepšovat nebo nahrazovat její části. Pamatujte prosím, že nedoporučujeme žádné úpravy a jakékoli úpravy povedou ke ztrátě záruky. Active Brands AS ani její distributoři nenesou zodpovědnost za zranění nebo škody způsobené chybným používáním nebo používáním modifikované helmy.
8. Helmu přepravujte v balení, se kterým ji Active Brands AS prodává. Po použití ji uložte v suchém, chladném tmném místě, kde nejsou žádné tepelné zdroje, námraza, vysoká vlhkost, korozivní látky ani jiné zdroje potenciálního poškození. Při přepravě dbejte na to, aby na ni nespadly žádné těžké ani ostré předměty. Balení, ve kterém se helma prodává, si uložte, hodí se k její přepravě i k reklamaci v obchodě, kde jste helmu zakoupili.
9. Doplňky a náhradní díly najdete v www.sweetprotection.com. Užívejte pouze originální doplňky vyráběné Active Brands AS.

ZÁRUKA:

Snažíme se nabízet nejlepší možné produkty a vždy používáme nejmodernější materiály, technologie a výrobní postupy. Záruční doba na helmy Active Brands AS činí dva roky od data prodeje, a to pouze na výrobní vady a vady materiálu. Poškozenou helmu vyměníme nebo opravíme v případě, že poškození vzniklo při řádném užívání. Upozorňujeme, že záruka je nepřenositelná a platí pouze pro původního majitele. Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nedbalostí, zanedbáním údržby, neodbornou opravou nebo úpravami nebo nevhodným používáním.

ZÁRUČNÍ PROCES:

01. Než vrátíte jakýkoli náš produkt, musíte kontaktovat Active Brands AS telefonicky nebo e-mailem, kde vám sdělíme adresu. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

02. Zajistěte a uhradte dopravu produktu na adresu Active Brands AS. Zpáteční cestu uhradíme.

03. Před odesláním se ujistěte, že je produkt vyčištěný a vysušený. Špinavé či zapáchající zásilky mohou být vráceny odesilateli, přinejlepším zdrží reklamační proces.

04. Nezapomeňte přiložit své jméno, adresu a telefonní číslo a krátké vysvětlení příčiny reklamace. Produkt můžete také vrátit v obchodě, kde jste jej původně zakoupili. Dealeři Active Brands AS vyřídí reklamaci za vás.

CERTIFIKACE:

Pokud tato přilba Sweet nese označení CE EN 1385, splňuje normu EN 1385:2012 Helmy pro kanoistiku a sporty na divoké vodě, aby prokázala shodu se směrnicí EU 2016/425.

EU testy typu provádí:

RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

TATO PŘILBA JE NAVRŽEN A ZKONSTRUOVÁN PODLE:

Sweet Protection
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

TATO PŘILBA VYRÁBÍ:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

Prohlášení o shodě a certifikát naleznete na www.sweetprotection.com

Dansk

FØLGENDE SKAL LÆSES FØR BRUG!

ANVENDELSESOMRÅDE:

Denne hjelm er udviklet til kano og white water vandsport, og er ikke beregnet til brug ved white water klasse 5 og 6, som fastlagt af International Canoe Federation. Denne hjelm er designet til at beskytte mod stød, skrammer og hjernerystelse.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle skader ved alle uheld. Afhængigt af stødets styrke kan selv et uheld ved meget lav hastighed forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald. Denne hjelm er udviklet udelukkende til beskyttelse af dit hoved. Den giver ikke beskyttelse mod skader på nakken, ryggraden eller andre kropsdele, der kan påvirkes ved en ulykke. For at opnå maksimal beskyttelse skal denne hjelm tilpasses og fastgøres korrekt på brugerens hoved i overensstemmelse med den brugsanvisning, der følger med hjelmen.

ADVARSEL!

Denne hjelm kan, efter at have fået et stød, blive beskadiget i et sådant omfang, at den ikke længere kan beskytte hovedet tilstrækkeligt mod yderligere stød. Denne skade vil eventuelt ikke være synlig. Hvis hjelmen har fået et stød, skal den returneres til Sweet Protection og undersøges af kompetent personale, eller destrueres og erstattes med en ny.

ADVARSEL!

Børn bør ikke bære hjelmen, mens de klatrer eller udfører andre tilsvarende aktiviteter, da hjelmens remme kan risikere at kvæle barnet.

ADVARSEL!

Action-sport (skiløb, snowboarding, kajak, whitewater-sport, mountainbiking osv.) er det virkelige liv. Der er altid naturlige og menneskeskabte hindringer til stede. Dette produkt er videnskabeligt designet til at reducere risikoen for tilskadekomst, når det benyttes korrekt. Active Brands AS fremsætter imidlertid ingen påstande om, at dette produkt vil eliminere enhver risiko for tilskadekomst, selv når det bæres korrekt. For maksimal beskyttelse skal denne hjelm påsættes korrekt, og alle justeringsremme skal fastgøres. Alle vores hjelme er grundigt testet og certificeret til den specifikke sport og det specifikke anvendelsesområde. Brug aldrig en hjelm til aktiviteter, den ikke er beregnet til.

OCCIGRIP:

Din hjelm har OCCIGRIP-justering – følg instruktionsbillederne for at se, hvordan den benyttes.

TILPASNINGSPUDER:

Hvis der følger tilpasningspuder med din hjelm, følg da beskrivelsen i vejledningen til disse.

VEJLEDNING TIL BRUG:

Tag den nødvendige tid til at foretage tilpasning den første gang, du prøver en ny hjelm. Hvis det virker kompliceret at få hjelmen til at sidde korrekt, så bed

forhandleren om at justere den, så den passer godt. Kontroller din hjelms pasform, hver gang du tager den på. Juster efter behov. Hvis hjelmen benyttes til et barn, skal den tilpasses og justeres af en voksen.

TILPASNING AF HJELMEN:

1. Påsætning af hjelmen:

Sæt den, så hjelmens forkant sidder lige over øjenbrynene. Hold remmene i hver side, og rul hjelmen over dit bagehoved. Sørg for, at fronten sidder lavt på panden. Hvis en helm ikke sidder korrekt, når du prøver den, kommer den ikke til at passe, og den giver dig ikke korrekt beskyttelse uanset størrelse eller model. Der må kun være et minimalt eller intet mellemrum mellem hjelmen og dine øjenbryn. Når hjelmen sidder på hovedet, skal den kontrolleres for komfort og mellemrum. Komfortpolstringen skal være i flugt med panden uden større mellemrum. Hjelms bageste del må ikke dække nakken. Sørg for, at hjelmen hviler på toppen af hovedet.

2. Pasformstest:

Rok hjelmen eller løft den en smule op fra hovedet. Hvis huden på din pande bevæger sig let, er pasformen god.

3. Korrekt anvendelse:

Juster og fastgør altid spændet på hageremmen før brug. Juster remmene, så hjelmen bliver på plads. Juster til sidst 2-punktsremmene for perfekt pasform og beskyttelse. De to remme i hver side skal være lige stramme. Kontrol af remmene: Grib hjelmen med begge hænder, mens den sidder godt fast på dit hoved, og forsøg at tage den af ved at skubbe den så langt som muligt fremad og bagud. **DETTE ER VIGTIGT!** Hvis du kan skubbe hjelmen så langt fremad, at dit udsyn blokeres, eller så langt tilbage, at din pande er blottet, så passer hjelmen ikke korrekt. Hvis dette er tilfældet, så gå tilbage til punkt 1 og 2, og gentag disse trin for at justere hjelmen. Sørg for, at hjelmen føles behagelig at have på. Gå ud og leg!

BEMÆRK:

Der er omstændigheder, hvor hjelmen ikke passer som følge af forskellen mellem hjelmens facon og din hovedfacon. Hvis det er tilfældet, kan det være nødvendigt at prøve forskellige modeller for at finde én der passer dig.

BEMÆRK:

1. Du skal kontrollere, at der ikke er noget, der er gået i stykker, slidt eller mangler, hver gang før du bruger hjelmen.

2. Du skal betragte denne helm som din personlige ejendom.

3. Udskiftning: Denne helm er fremstillet til at absorbere en del af den potentielle energi ved et slag. Selvom skaden ikke er synlig eller iøjnefaldende, er det yderst vigtigt, at enhver helm, der har været udsat for et større stød ved et uheld eller har fået et lignende alvorligt slag, udskiftes. Eftersyn af hjelmen vil eventuelt ikke afsløre nogen synlig skade, men den kan alligevel være beskadiget. Sweet Protection tilråder endvidere, at enhver helm udskiftes efter ca. tre års normal brug, eller tidligere, hvis den har været udsat for lange perioder med sol, kraftig brug eller enhver kontakt med kemikalier. Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke passer mere.

4. Benyt rent vand til rengøring (maks. temperatur 30 °C) og skånsom sæbe. Lad den lufttørre, og lad den ikke tørre i kontakt med direkte varme eller på varme overflader.

5. Undgå at påføre den maling, klistermærker/overføringsbilleder, rengøringsvæsker, kemikalier og andre

opløsningsmidler, da disse kan reducere den beskyttelse, som denne hjelm yder, drastisk.

6. Hjelmen beskadiges, hvis den udsættes for temperaturer over 62 °C. Bemærk, at denne temperatur let overskrides, hvis du efterlader hjelmen i vinduet på din bil (eller tilsvarende) på en varm solskinsdag. Hvis den udsættes for sådanne temperaturer, skal du straks bortskaffe hjelmen og anskaffe en ny.

7. Hjelmen fungerer ikke efter hensigten, hvis nogen af de originale dele, der er inkluderet i hjelmen, modificeres eller udskiftes. Bemærk, at det ikke anbefales at udføre nogen form for specialtilpasning, og at dette vil medføre bortfald af garantien. Sweet Protection eller deres distributører påtager sig intet ansvar for beskadigelse eller personskader, der skyldes misbrug eller modifikation af hjelmen.

8. Hjelmen skal transporteres i den emballage, som Sweet Protection leverer. Efter brug skal hjelmen opbevares uden indpakning et køligt, tørt og mørkt sted og holdes væk fra varmekilder, frost, høj luftfugtighed, ætsende stoffer eller andet, der kan forårsage beskadigelse. Under transport skal det undgås, at eventuelle skarpe genstande skader hjelmen ved at de falder ned på den eller støder ind i den. Efter køb af hjelmen skal du gemme emballagen, da den skal benyttes til at transportere den i, eller, hvis der opstår defekter, til at dokumentere garantidækning i den butik, hvor du har købt den.

9. Tilbehør og reservedele: Tilbehør og/eller reservedele kan findes i www.sweetprotection.com. Benyt kun originale reservedele, som leveres af Sweet Protection.

GARANTI:

Vores enkle mission er at konstruere de bedst mulige produkter. Det er vores mål altid at benytte de mest avancerede materialer, teknologier og produktionsmetoder. Sweet Protections hjelme har ét års garanti mod fejl og mangler i udførelse og materialer. Vi ombytter eller reparerer en hjelm, der er defekt til trods for korrekt brug, hvis den returneres i løbet af ét år fra købsdatoen. Vær opmærksom på, at denne garanti udelukkende gælder for den oprindelige køber. Denne garanti gælder ikke, hvis skaderne skyldes misbrug, forsømmelse, uhensigtsmæssig reparation, forkert pasform, eventuelle modifikationer eller ændringer, eller hvis produktet benyttes til andet end det tiltænkte formål.

FREMGANGSMÅDE VED GARANTI:

1. Før du returnerer ethvert produkt, skal du kontakte Sweet Protection pr. telefon eller e-mail for at få en returadresse og returtilladelse.

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Sørg for, at det returnerede produkt er vasket, rent og tørt, før det sendes retur. Beskidte og/eller ildelugtende produkter vil blive returneret uden behandling, eller kan forårsage en forsinkelse i processen, og der kan blive opkrævet ekstragebyr.

3. Husk at vedlægge en seddel med dit navn, din adresse og dit telefonnummer, og sørg for at inkludere en kort beskrivelse af det problem, der skal dækkes under garantien. Alternativt kan du returnere produktet til den forretning, hvor du oprindeligt købte produktet. Enhver Sweet Protection-forhandler er i stand til at håndtere garantiprocessen på dine vegne.
Amerikanske/Canadiske borgere: Sweet Protection yder ingen andre udtrykkelige garantier eller løfter med undtagelse af de specifikt anførte. Eventuelle garantier, der kan udledes af lovgivningen, er begrænset til halvfems (90dages varighed. Visse stater tillader ikke begrænsning af varigheden af en garanti udledt af lovgivningen, og derfor gælder ovennævnte begrænsninger eventuelt ikke for dig. Sweet Protection bærer intet ansvar for tilfældige skader eller følgeskader. Visse stater tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsninger gælder eventuelt ikke for dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan ogshave andre rettigheder, der varierer fra stat til stat.

CERTIFICERING:

Hvis denne Sweet-hjelm bærer CE EN 1385-mærkning, har den bestået EN 1385:2012 "Hjelm til kano og white water vandsport" i overensstemmelse med EHSR for EU 2016/425.

EU typekontrol udført af:

RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

DENNE HJELM ER DESIGNET & KONSTRUERET AF:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORGE
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNE HJELM ER FREMSTILLET AF:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORGE

Overensstemmelseserklæring og certifikat kan findes på
www.sweetprotection.com

Deutsch

GEBRAUCHSINFORMATION: LESE DIESEN ABSCHNITT, BEVOR DU DEN HELM DAS ERSTE MAL BENUTZT!!

ANWENDUNGSGEBIET:

Dieser Helm wurde für den Kanusport entwickelt und ist nicht für Wildwasser der Schwierigkeitsgrade 5 und 6 der ICF-Skala gedacht. Der Helm wurde entwickelt um vor Schlägen, Schnitten und Erschütterungen zu schützen. Benutze die roten "fireball fitpads" die mit dem Helm verkauft wurden. Platziere sie so, dass der Helm optimal passt.

WARNUNG!

Action Sportarten (Skifahren, Snowboarden, Kajakfahren, mountainbiking etc.) bergen Risiken. Natürliche und künstliche Hindernisse sind allgegenwärtig. Dieses Produkt wurde nach neusten Erkenntnissen der Wissenschaft entwickelt, um bei sinngemäßem Einsatz die Verletzungsgefahr zu reduzieren. Um ein Maximum an Sicherheit zu gewährleisten muss der Helm ordentlich angepasst und die Gurte richtig fixiert werden. Alle unsere Helme wurden für den Einsatz in den jeweiligen Sportarten sorgfältig getestet und zertifiziert. Verwende niemals einen Helm, der nicht für die entsprechenden Aktivitäten geeignet ist. Weitere Information zur Spezifizierung deines Helms findest du auf seinem Etikett und auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Nimm dir Zeit für die Anpassung deines neuen Helms. Wenn dir die Anpassung zu kompliziert erscheint, frage deinen Fachhändler! Er wird dir bei Anpassung der Schale und Einstellung der Gurte helfen. Überprüfe die Passform des Helms vor jedem Tragen. Ziehe den Kinnriemen nach, wenn nötig. Wenn der Helm von Kindern getragen wird, muss die Einstellung des Gurtsystems und die Passform des Helms von einem Erwachsenen überprüft werden.

DEN HELM ANPASSEN:

1. Aufsetzen des Helms

Den angepassten Helm kannst du jetzt aufsetzen. Setze den Helm von vorne so auf, dass die Helm Vorderkante knapp über den Augenbrauen sitzt. Mit den Händen an beiden Seitengurten rolle den Helm bis über den Hinterkopf. Der Helm sollte immer noch die gesamte Stirn abdecken. Ist das nicht der Fall, wird keiner unserer Helme dir passen oder dich adäquat schützen. Es darf nur ein kleiner Spalt zwischen dem Helm und den Augenbrauen entstehen. Suche jetzt Druckstellen und Zwischenräume. Das Innenpolster sollte nun passend und ohne Zwischenräume an der Stirn anliegen. Der hintere Teil des Helms sollte nicht über die Nackenfalte reichen. Außerdem darf zwischen Schädeldecke und Helm kein Zwischenraum sein.

2. Test der Passform

Rolle oder hebe den Helm ein wenig vorne am Kopf. Bewegt sich die Haut an der Stirn stimmt die Passform.

3. Richtiger Gebrauch

Vor jedem Gebrauch den Kinnriemen anpassen und die Schnalle verschließen! Justiere das 2-Punkt-Gurtsystem auf beiden Seiten jeweils mit der Schnalle, damit der Helm richtig auf dem Kopf sitzt. Alle Gurte sollen dieselbe Spannung aufweisen. Fertig! Der Helm sollte sich wie eine zweite Haut anfühlen! Und jetzt nix wie los!

ANMERKUNG:

Manche Schädelformen passen einfach nicht zu diesem Helm. In solch einem Fall solltest du verschiedene Modelle probieren und so einen passenden Helm finden.

ANMERKUNGEN:

1. Vergewissere dich vor jedem Tragen, das am Helm kein Teil fehlt und nichts beschädigt ist.
2. Schütze den Helm wie dein Eigentum.
3. Ersatz: Dieser Helm wurde gebaut, um die Energie eines potenziellen Aufpralls zu absorbieren. Selbst wenn kein sichtbarer Schaden entstanden sein sollte, muss jeder Helm, der einen schweren Aufprall erlitten, oder auf andere Weise einem harten Schlag ausgesetzt wurde, ausgetauscht werden. Eine Begutachtung des Helmes wird eine eventuelle Beschädigung nicht unbedingt erkennen lassen. Active Brands AS weist darauf hin, dass jeder Helm nach ungefähr 3 Jahren im normalen Einsatz, oder früher bei extremen Einsatz, langfristiger Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit Chemikalien ausgetauscht werden sollte. Passt der Helm nicht mehr richtig, sollte er ebenfalls ausgetauscht werden.
4. Verwende zum Reinigen nur milde Seife und sauberes Wasser (max. 30°C) und trockne ihn bei Zimmertemperatur. Vermeide direkte Hitze und heiße Oberflächen.
5. Jede Anwendung von Farbe, Aufklebern, Reinigungsmitteln, Chemikalien oder Lösungsmitteln kann sich schädigend auf den Helm auswirken.
6. Der Helm darf keinen Temperaturen über 62°C (150°F) ausgesetzt werden. Du solltest beachten, dass an einem sonnigen Tag die Temperaturen hinter der Windschutzscheibe eines Autos diesen Wert leicht übersteigen. Wurde der Helm solchen Temperaturen ausgesetzt, muss er auf jeden Fall ausgetauscht werden.
7. Sobald eines oder mehrere der Originalbestandteile des Helms entfernt oder ersetzt werden, ist er nicht mehr sicher. Ein Verändern des Originalzustandes ist nicht empfohlen und beendet die Garantie. Active Brands AS und seine Vertriebspartner übernehmen keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen die durch Veränderungen oder unsachgemäße Nutzung des Helmes entstehen.
8. Transportiere und lagere den Helm in der von Active Brands AS mitgelieferten Verpackung. Nach der Benutzung lagere den Helm unverpackt in einem kühlen, trockenen und dunklen Raum, weg von Hitzequellen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, korrosiven Substanzen oder anderen schädlichen Einflüssen. Beim Transport, vermeide den Kontakt zu scharfen Gegenständen, Verformungen und anderen Gewalteinflüssen.
9. Zubehör und Ersatzteile: Zubehör und/ oder Ersatzteile findest du in www.sweetprotection.com. Verwende nur Originalersatzteile von Active Brands AS.

GARANTIE:

Unsere Mission ist es, das bestmögliche Produkt herzustellen. Wir bemühen uns dabei modernste Materialien, Technik und Herstellungsverfahren zu verwenden. Active Brands AS Helme haben eine Garantie von einem Jahr. Die Garantie kann bei Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern in Anspruch genommen werden. Ein Umtausch oder eine Reparatur wird vorgenommen, wenn der Helm trotz ordnungsgemäßem Einsatz einen Defekt aufweist. Die Garantie greift nur, wenn der Helm innerhalb von einem Jahr nach Erwerb reklamiert wird. Hierbei ist zu beachten dass sich die Garantie auf den Erstkäufer begrenzt. Die Garantie ist nicht gültig wenn der Helm durch Missbrauch, Vernachlässigung, nicht fachmännischer Reparaturen, nicht gerechte Anpassung, jegliche Modifikationen oder Gebrauch in nicht vorgesehen Anwendungsgebieten beschädigt wird.

DIE GARANTIEABWICKLUNG:

01. Vor dem Absenden einer Retoure unbedingt telefonisch oder per e-mail eine Autorisierung und die richtige Einsendeadresse erfragen. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

02. Die Transportkosten zu Active Brands AS übernimmt der Absender. Der Rücktransport zum Absender ist ohne Berechnung.

03. Versichere dich, dass das Produkt vor dem Versenden gewaschen, sauber und trocken ist. Ungewaschene und schmutzige Produkte werden unbearbeitet zurückgesendet oder der Reparaturvorgang verzögert sich wegen einer aufpreispflichtigen Reinigung.

04. Lege dem Paket eine Notiz mit deinem Namen, Adresse ,Telefonnummer und ganz wichtig eine Beschreibung des Garantieproblems bei.

ZERTIFIKATION:

Wenn dieser Sweet-Helm das CE EN 1385-Zeichen trägt, hat er den EN 1385:2012 „Helmet for canoeing and white water sports“-Test bestanden und entspricht den Sicherheitsanforderungen von EU 2016/425.

EU-Baumusterprüfung durch:

RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

DIESER HELM IST DESIGNED VON:

Sweet Protection
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DIESER HELM IST HERGESTELLT VON:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Du kannst die Konformitätserklärung unter www.sweetprotection.com abrufen

Español

LO SIGUIENTE DEBE LEERSE ANTES DE USAR!

USO:

Este casco ha sido diseñado para piragüismo y deportes de aguas bravas y no está destinado en ríos de clases 5 y 6 tal como indica por la Federación Internacional de Piragüismo. Este casco está diseñado para ayudar a proteger de golpes y arañazos.

ADVERTENCIA!

Deportes de acción (esquí, snowboard, kayak, deportes de aguas bravas, mountainbiking etc.) son reales. Los obstáculos naturales y provocados por el hombre están siempre presentes. Este producto está científicamente diseñado para reducir la probabilidad de lesiones cuando se utilizan correctamente. Sin embargo, Active Brands AS, no certifica que con el uso del casco se eliminen todas las posibilidades de lesiones. Para una máxima protección de este casco deberá estar equipado y ajustado. Todos nuestros cascos están completamente testados y certificados para el uso en el área especificada. Nunca use el casco en actividades no destinadas.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO:

Tómese el tiempo necesario para ajustarse correctamente el casco la primera vez que se lo pruebe. Si la colocación le parece complicada, pregunte al vendedor que le ayudarán a ajustárselo correctamente. Comprueba tu casco cada vez que te lo pongas. Ajústalo según sea necesario. Siempre que sea utilizado por un niño, el casco deberá ser ajustado por un adulto.

AJUSTE DEL CASCO:

1. Ponerse el casco

Alinear el borde delantero del casco por encima de sus cejas. Sostenga las correas de ambos lados y colocar el casco hasta la parte de atrás de su cabeza. Asegúrese que la frente quede protegida, de lo contrario, el tamaño o modelo no es el apropiado para protegerle correctamente. No debería haber ninguna, o ser mínima, la diferencia entre el casco y sus cejas. El confort del relleno debe estar en contacto con la frente sin dejar huecos. La parte trasera del casco no debe abarcar la nuca. Asegúrese que el casco está acoplado todo el rato por debajo de la cabeza.

2. Test Intente sacarse el casco, si la piel de su frente se mueve suavemente, usted tiene un buen ajuste.

3. Uso adecuado Antes de su uso ajustar y asegurar siempre la hebilla de la correa al mentón. Ajustar las correas de modo que el casco se mantenga en su lugar. Por último, ajustar por los dos puntos para asegurar un ajuste y protección perfectos. Ambas correas deben tener la misma tensión. Asegúrese que está cómodo con su casco. Salga y páselo bien!

NOTA:

Hay circunstancias en las que el casco no cabe debido a la diferencia entre la forma del casco y la forma de su cabeza. En casos como este, puede que tenga que probar diferentes modelos para encontrar el más adecuado para usted.

NOTA:

1. Cada vez que utilice este casco asegurarse que no haya nada roto, desgastado o extraviado;
2. Considere este casco como parte de usted mismo;
3. Sustitución: Este casco está realizado para absorber parte de la energía potencial de un impacto. Incluso a través de los daños que no pueden ser visibles o aparentes, es infinitamente importante que cualquier casco que haya sufrido un gran impacto en un accidente, o haya recibido igualmente un duro golpe, deba ser reemplazado. Una simple inspección del casco tal vez no revele un daño aparente, pero podría estar allí. Active Brands AS informa también que cualquier casco debe ser reemplazado después de aproximadamente tres años de uso normal, o antes, si se le ha expuesto a largos períodos de sol, a un uso severo o a cualquier contacto con productos químicos. También debe ser reemplazado si no se ajusta demasiado.
4. Para la limpieza del casco utilizar únicamente agua limpia (temperatura máxima 30 ° C) y jabón neutro. Séquelo de manera natural, y no en contacto directo con el calor o superficies calientes.
5. Evite cualquier aplicación de pintura, adhesivos, pegatinas, líquidos de limpieza, otros productos químicos y disolventes ya que pueden reducir drásticamente la protección dada por este casco;
6. El casco será dañado si se exponen a temperaturas superiores a 62 ° C (ca. 150 ° F), tenga en cuenta que dejar el casco en la ventana de su coche (o similar) en un día cálido y soleado pueden fácilmente superar esta temperatura. Los cascos expuestos a tales temperaturas deben ser inmediatamente descartados y sustituidos.
7. El casco no rendirá adecuadamente si modifica o sustituye cualquiera de los elementos originales incluidos en el casco. Tenga en cuenta que cualquier personalización no es recomendable, y que consecuentemente se cancelará la garantía. Ninguno de los distribuidores de Active Brands AS aceptará ninguna responsabilidad por los daños ocasionados y las lesiones resultantes de uso indebido o de un casco con modificaciones realizadas;
8. Para transportar el casco utilizar la funda ofrecida por Active Brands AS. Después de usar el casco deberá ser desempaquetado y almacenado en un lugar fresco, seco y oscuro, fuera de las fuentes de calor, heladas, alta humedad, sustancias corrosivas o de otras posibles causas de daños. Después de comprar el casco mantener el envase, este se utilizará para la ejecución y validez de la garantía en la tienda donde lo compró.
9. Accesorios y partes: accesorios y / o piezas de recambio están disponibles en www.sweetprotection.com. Utilice únicamente accesorios originales suministrados por Active Brands AS.

GARANTÍA:

Nuestra misión es crear los mejores productos posibles. Siempre tratando de utilizar los mejores materiales avanzados, la tecnología y los métodos de producción. Los cascos Active Brands AS tienen una garantía de un año, contra defectos de mano de obra y materiales. Sustituimos o reparamos un casco defectuoso, siempre que haya tenido una utilización adecuada, si es devuelto antes de un año de la compra. Tenga en cuenta que esta garantía está limitada al comprador original. Esta garantía no se aplica si los daños son causados por abuso, negligencia, reparaciones inadecuadas, por falta de ajuste, modificaciones o alteraciones.

EL PROCESO DE GARANTÍA:

01. Antes de devolver cualquier producto debe ponerse en contacto con Active Brands AS por teléfono o e-mail para obtener una dirección de retorno y la autorización pertinente. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

02. Usted deberá organizar y pagar el transporte hasta Active Brands AS. El transporte de vuelta es gratuito.

03. Asegúrese de que el producto está limpio y seco antes de su envío. Los productos sucios y / o con mal olor serán devueltos o puede retrasar el proceso con un recargo adicional. 04. Recuerde incluir una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, y asegúrese de incluir una breve declaración explicando el problema. Alternativamente, también puede devolver el producto a la tienda desde donde originalmente adquirió el producto. Cualquier distribuidor de Active Brands AS es capaz de manejar el proceso de garantía su nombre.

CERTIFICACIÓN:

Si este casco Sweet tiene la etiqueta CE EN 1385, ha superado EN 1385:2012 "Casco de piragüismo y deportes de aguas bravas" para mostrar conformidad con el EHSR de EU 2016/425.

Examen de tipo EU realizado por:
RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

ESTE CASCO HA SIDO DISEÑADO POR:

Sweet Protection
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

ESTE CASCO HA SIDO FABRICADO POR:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

La declaración de conformidad y certificado se puede encontrar en
www.sweetprotection.com

Français

A LIRE AVANT UTILISATION!

ZONE D'UTILISATION:

Ce casque a été conçu pour le canoë-kayak et les sports d'eau vive mais pas pour être utilisé en eau vive de classe 5 et 6 comme le préconise la Fédération Internationale de Canoë (ICF). Ce casque est conçu pour aider à protéger des coups, des égratignures et des chocs.

AVERTISSEMENT!

Les sports d'action (ski, snowboard, kayak, mountainbiking ...etc.) font partie intégrante de la vie réelle. Les obstacles naturels ou conçus par l'homme sont toujours présents. Ce produit est scientifiquement conçu pour réduire la probabilité de blessure lorsqu'il est utilisé correctement. Cependant, Active Brands AS ne prétend pas que cet article éliminera toutes les possibilités d'accident, même s'il est utilisé correctement. Pour une protection maximale, ce casque doit être ajusté correctement et tous les réglages bouclés. Tous nos casques sont minutieusement testés et certifiés pour leur secteur spécifique d'activité sportive. N'utilisez jamais un casque dans une activité pour laquelle il n'est pas destiné.

INSTRUCTIONS:

Prenez le temps nécessaire pour l'ajustement la première fois que vous essayez un nouveau casque. Si le système vous paraît complexe, demandez au revendeur de vous aider à l'ajuster. Testez votre casque à chaque fois que vous le mettez. Ajustez au besoin. S'il est utilisé par un enfant, il devra être mis et ajusté par un adulte.

AJUSTER LE CASQUE:

1. Mettre le casque

Alignez la bordure avant du casque au dessus de vos sourcils. Maintenez les sangles latérales et faites basculer le casque vers l'arrière de la tête. Assurez-vous que le devant du casque est bas sur le front, sinon aucune taille ou aucun modèle ne pourra vous convenir ou vous protéger correctement. Il ne doit y avoir qu'un minimum d'espace ou pas du tout entre le casque et vos sourcils. Une fois le casque en place, il est temps de vérifier le confort et les espaces vides. Les rembourrages doivent s'appliquer sur le front sans espace démesuré. L'arrière du casque ne doit pas couvrir votre nuque. Assurez-vous que le casque repose bien sur tout le crâne.

2. Test d'ajustement

Faites légèrement rouler ou levez votre casque de votre tête. Si la peau de votre front bouge, vous êtes bien ajusté.

3. Utilisation appropriée

Ajustez et bouclez toujours votre sangle jugulaire avant usage. Ajustez les sangles pour que le casque reste bien en place. Enfin, ajustez les deux points de serrage latéraux pour une protection et un confort parfaits. Les deux sangles doivent avoir la même tension. Vérifiez que votre casque est confortable. Maintenant, allez vous amuser!

NOTE:

Il existe des circonstances où le casque ne sera pas ajusté du fait de la différence de forme entre le casque et votre tête. Dans ce type de cas, vous devrez essayer différents modèles pour trouver celui qui vous convient.

NOTE:

1. Avant chaque utilisation de ce casque, vérifiez que rien n'est déchiré, usé ou manquant;
2. Considérez ce casque comme votre propriété personnelle;
3. Remplacement: ce casque est fait pour absorber une partie de l'énergie potentielle d'un coup. Même si le dommage n'est pas visible ou apparent, il est primordial que tout casque ayant subi un impact majeur au cours d'un accident, ou ayant reçu un choc sévère, soit remplacé. Une inspection du casque ne révélera pas forcément un dommage, mais il peut être là. Active Brands AS recommande également que tout casque devrait être remplacé après approximativement trois ans d'utilisation normale, ou avant dans le cas où il aurait été longuement exposé au soleil, utilisé intensivement, ou en contact avec des produits chimiques. Le casque doit également être remplacé s'il n'est plus ajusté.
4. Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau propre (température maximale 30° C) et du savon doux. Laissez sécher à l'air libre et surtout ne pas le mettre en contact avec des sources de chaleur.
5. Evitez toutes applications de peinture, autocollants/transferts adhésifs, détergents, produits chimiques ou autres solvants qui pourraient radicalement réduire la protection fournie par le casque.
6. Le casque peut être endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à 62°C (ca. 150° F). Notez qu'en laissant votre casque derrière la vitre de votre voiture (ou un cas similaire) par une belle et chaude journée, vous pouvez facilement excéder cette température. Dans ces cas de figure, le casque doit être détruit et immédiatement remplacé.
7. Le casque n'apportera pas les performances attendues si quelqu'un venait à modifier ou remplacer toute pièce originale du casque. Notez que toute customisation est déconseillée et annulerait la garantie. Active Brands AS ou ses distributeurs n'accepteront pas la responsabilité des dommages ou blessures pouvant résulter d'une mauvaise utilisation ou d'un casque modifié.
8. Pour transporter votre casque, utilisez l'emballage fourni par Active Brands AS. Après usage, le casque devra être déposé dans un endroit frais, sec, à l'abri de la lumière, de sources de chaleur, du gel, de l'humidité, de substances corrosives et de toutes autres causes de dommage. Pendant le transport, évitez qu'un objet pointu puisse l'endommager en tombant dessus. Après votre achat, gardez l'emballage du casque. Il pourra vous être utile pour le transporter ou en cas de défauts, pour la validité de garantie dans le magasin où vous l'aurez acheté.
9. Accessoires et pièces de rechange : les accessoires et/ou pièces de rechange sont disponibles dans www.sweetprotection.com. Utilisez seulement des accessoires et pièces originales fournies par Active Brands AS.

GARANTIE:

Notre mission est de construire les meilleurs produits possibles. Nous cherchons toujours à utiliser les matériaux, les technologies et les méthodes de productions les plus avancées. Les casques Active Brands AS ont une garantie d'un an contre les défauts d'assemblage et de matériaux. Nous remplacerons ou réparerons un casque défectueux dans le cadre d'un usage normal et s'il nous est retourné dans sa première année d'achat. Soyez conscients que cette garantie est limitée seulement à l'acheteur originel. Cette garantie n'est pas applicable aux dommages causés par un abus, une négligence, une réparation inappropriée, un ajustement inadéquat, toute modification ou altération, ou un usage autre que celui auquel le casque est destiné.

LA PROCÉDURE DE GARANTIE:

01. Avant de retourner tout produit, vous devez contacter Active Brands AS par téléphone ou e-mail pour obtenir une adresse de retour et une autorisation. E-mail : customerservice@sweetprotection.com
02. Envoyez à vos frais le produit à Active Brands AS. Les frais de retour sont gratuits.
03. Assurez-vous que le produit retourné est lavé, propre et sec avant d'être expédié. Un produit sale ou en trop mauvais état vous sera retourné sans avoir été traité, ou pourra retarder le traitement avec un coût supplémentaire.
04. N'oubliez pas d'inclure un mot avec votre nom, adresse, numéro de téléphone et une note explicative décrivant le problème de garantie. Vous pouvez aussi retourner le produit où vous l'avez acheté. Tout revendeur Active Brands AS est en mesure d'enclencher la procédure de garantie pour vous.

CERTIFICATION:

Si ce casque Sweet porte l'étiquette CE EN 1385, il est homologué EN 1385:2012 "Casques pour le canoë-kayak et les sports d'eau vive" et est donc conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive EU 2016/425.

Contrôle de type EU réalisé par :
RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

CE CASQUE EST CONCU PAR:

Sweet Protection
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

CE CASQUE EST FABRIQUE PAR:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

La déclaration de conformité et le certificat sont disponibles sur le site
www.sweetprotection.com

Italiano

PRIMA DELL'USO, LEGGERE LE ISTRUZIONI SEGUENTI!

AMBITO D'USO:

Questo elmetto è stato progettato per la canoa-kayak e gli sport praticati in acque torrentizie, mentre non è destinato all'uso in acque torrentizie delle classi 5 e 6, come indicato dalla Federazione Internazionale Canottaggio. Questo elmetto è stato sviluppato per la protezione da urti, graffi e commozioni cerebrali.

AVVERTENZA!

Nessun casco è in grado di proteggere l'utilizzatore da ogni lesione in qualsiasi tipo di incidente. A seconda dell'intensità dell'urto, anche un incidente a velocità estremamente ridotta può causare lesioni significative o la morte. Questo casco è stato concepito per proteggere la testa. Non offre protezione da lesioni al collo, alla spina dorsale o ad altre parti del corpo che possono essere interessate da un incidente. Per garantire la massima protezione, il casco deve essere indossato e fissato correttamente sulla testa dell'utilizzatore conformemente alle istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito con il casco.

AVVERTENZA!

Dopo aver ricevuto un urto, il casco può avere subito danni tali da non essere più idoneo a proteggere la testa contro ulteriori urti, anche se il danno non è visibile. Nel caso in cui il casco abbia subito un urto, deve essere restituito a Sweet Protection per essere sottoposto ad un'ispezione accurata oppure essere distrutto e sostituito.

AVVERTENZA!

I bambini non devono indossare il casco durante arrampicate o attività simili, per evitare che le cinghie del casco possano provocare un soffocamento.

AVVERTENZA!

Gli sport d'azione (sci, snowboard, kayak, sport in acque torrentizie, mountain bike ecc.) sono paragonabili alla vita reale. Gli ostacoli naturali e artificiali sono sempre presenti. Questo prodotto è stato scientificamente concepito per ridurre le probabilità di lesioni se usato correttamente. Tuttavia, Active Brands AS non può garantire in alcun modo che questo prodotto elimini qualsiasi possibilità di lesione, anche se indossato correttamente. Per offrire la massima protezione, il casco deve essere indossato correttamente fissando tutti i dispositivi di regolazione. Tutti i nostri caschi sono accuratamente testati e certificati per l'uso nella relativa disciplina sportiva. Non utilizzare mai un casco in attività per le quali non è stato specificatamente concepito.

OCCIGRIP:

Il casco è dotato di una regolazione OCCIGRIP. Fare riferimento alle figure per istruzioni su come utilizzarla.

IMBOTTITURE INTERNE:

Se il casco è dotato di IMBOTTITURE INTERNE, fare riferimento alla

descrizione riportata nel manuale delle imbottiture.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Dedicare il tempo necessario per effettuare tutte le regolazioni la prima volta che si prova un nuovo casco. Se la procedura di regolazione sembra essere complicata, chiedere assistenza al rivenditore per la regolazione fino ad ottenere una perfetta calzata. Verificare la calzata del casco ogni volta che lo si indossa. Effettuare le regolazioni necessarie. Se utilizzato da un bambino, il casco deve essere posizionato e regolato da un adulto.

POSIZIONAMENTO DEL CASCO:

1. Indossare il casco:

Allineare il bordo anteriore del casco sulle sopracciglia. Tenere le cinghie su entrambi i lati e fare scorrere il casco sulla parte posteriore della testa. Accertarsi che la parte anteriore sia adeguatamente abbassata sulla fronte, in caso contrario nessuna taglia o modello sarà in grado di fornire una corretta protezione. La distanza tra il casco e le sopracciglia deve essere minima o assente. Una volta indossato il casco, si procederà a controllare il comfort e le distanze. L'imbottitura di conforto deve aderire bene alla fronte senza lasciare spazi importanti. La parte posteriore del casco non deve coprire la nuca. Accertarsi che il casco sia inserito completamente sulla testa.

2. Controllo della calzata:

Rotare o sollevare leggermente il casco dalla testa. Se la pelle sulla fronte si muove delicatamente, la calzata è buona.

3. Utilizzo corretto:

Prima dell'uso, regolare e fissare sempre la fibbia del sottogola. Regolare le cinghie in modo che il casco rimanga in posizione. Infine, regolare il cinturino a due punti per una perfetta calzata e protezione. Entrambe le cinghie su ciascun lato devono avere la stessa tensione. Controllo delle cinghie: Afferrare il casco con entrambe le mani mentre è posizionato saldamente sulla testa e tentare di sfilarlo spingendolo il più possibile in avanti e all'indietro. **SI TRATTA DI UN'OPERAZIONE IMPORTANTE!** Se, spingendo il casco in avanti la visibilità risulta ostruita, oppure se spingendolo all'indietro la fronte viene esposta, il casco non è posizionato correttamente. In questo caso, tornare ai punti 1 e 2 e ripetere la procedura di regolazione del casco. Accertarsi che la calzata del casco sia confortevole. A questo punto il casco è pronto per essere utilizzato!

NOTA:

In alcune circostanze il casco non calza perfettamente a causa delle differenze tra la sua forma e la conformazione della testa. In simili casi, potrebbe essere necessario provare diversi modelli per trovare quello giusto.

NOTA:

1. Prima di utilizzare il casco, accertarsi ogni volta che non vi siano parti lacerate, usurate o mancanti.

2. Considerare il casco come un oggetto per uso personale.

3. Sostituzione: Questo casco è progettato in modo da assorbire parte dell'energia generata da un impatto. Anche se il danno può non apparire visibile o evidente, è estremamente importante che qualsiasi casco che ha subito un urto importante durante un incidente o ha ricevuto un impatto di gravità simile venga sostituito. Sebbene da un'ispezione possa non emergere un danno

evidente, il casco potrebbe comunque essere danneggiato. Sweet Protection raccomanda inoltre di sostituire qualsiasi casco dopo circa tre anni in condizioni di utilizzo normale o prima qualora sia stato esposto ai raggi del sole per un periodo prolungato, ad un utilizzo estremo o a qualsiasi contatto con prodotti chimici. Inoltre, sostituire il casco qualora non calzi più perfettamente.

4. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente acqua pulita (ad una temperatura massima di 30°C) e sapone neutro. Lasciare asciugare naturalmente e non direttamente a contatto con il calore o superfici calde.

5. Evitare di applicare vernice, etichette adesive, liquidi detergenti, prodotti chimici e altri solventi che potrebbero ridurre drasticamente il livello di protezione offerto dal casco.

6. L'esposizione a temperature superiori a 62°C (ca. 150°F) causa danni al casco. Si osservi peraltro che, lasciando il casco in auto vicino al finestrino (o in un luogo analogo) in una giornata calda e soleggiata, è facile che questa temperatura venga oltrepassata. Se esposto a queste temperatura, il casco deve essere gettato immediatamente e sostituito.

7. La modifica o la sostituzione di qualsiasi componente originale del casco ne compromette le prestazioni e i requisiti di sicurezza previsti. Qualsiasi personalizzazione del casco è fortemente sconsigliata e comporta l'annullamento della garanzia. Sweet Protection e i suoi distributori declinano qualsiasi responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso non corretto o da un'alterazione del casco.

8. Per il trasporto del casco, utilizzare l'imballaggio fornito da Sweet Protection. Al termine dell'uso, il casco deve essere conservato al buio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da fonti di calore, gelo, elevata umidità, sostanze corrosive o altre possibili cause di danneggiamento. Durante il trasporto, evitare che qualsiasi oggetto appuntito possa cadere sul casco o colpirlo danneggiandolo. Dopo aver acquistato il casco, conservare l'imballaggio: verrà utilizzato per trasportarlo oppure, in presenza di difetti, per restituirlo presso il punto vendita in cui è stato acquistato ai fini della validità della garanzia.

9. Accessori e pezzi di ricambio: gli accessori e/o i pezzi di ricambio disponibili sono riportati sul www.sweetprotection.com. Utilizzare esclusivamente accessori originali forniti da Sweet Protection.

GARANZIA:

La nostra mission è semplicemente quella di realizzare i migliori prodotti possibili. A tale scopo, ci impegniamo ad utilizzare sempre i materiali, le tecnologie e i metodi di produzione più avanzati. I caschi Sweet Protection sono garantiti contro i difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di un anno. Qualsiasi casco che risulti difettoso in seguito ad un utilizzo corretto verrà sostituito o riparato, se restituito entro un anno dalla data di acquisto. La presente garanzia è limitata esclusivamente all'acquirente originale. La presente garanzia non è applicabile nel caso in cui i danni siano dovuti ad abuso, negligenza, riparazioni improprie, fissaggio inadeguato, modifiche o alterazioni oppure utilizzo non conforme a quello previsto.

PROCEDURA DI GARANZIA:

1. Prima di restituire qualsiasi prodotto, contattare Sweet Protection tramite telefono o e-mail per ottenere un indirizzo e un'autorizzazione alla restituzione. E-mail: customerservice@sweetprotection.com
2. Accertarsi che il prodotto restituito sia lavato, pulito e asciugato prima della spedizione. I prodotti sporchi e/o maleodoranti saranno restituiti senza essere trattati o potranno subire ritardi nella procedura con costi aggiuntivi.
3. Ricordare di includere una nota con il proprio nome, indirizzo e numero telefonico, nonché una breve descrizione del problema coperto dalla garanzia. In alternativa, è possibile restituire il prodotto presso il punto vendita in cui è stato originariamente acquistato. La procedura di garanzia potrà essere gestita per conto del cliente da qualsiasi rivenditore Sweet Protection. Clienti residenti negli Stati Uniti/in Canada: Sweet Protection non fornisce garanzie esplicite di altro tipo al di fuori di quelle espressamente specificate. Qualsiasi garanzia implicita per legge sarà limitata ad una durata di novanta (90) giorni. Alcuni stati non consentono limitazioni della durata di una garanzia implicita, pertanto i limiti sopra indicati potrebbero non essere applicabili a tutti gli utenti. Sweet Protection non sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o indiretto. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o indiretti, pertanto i limiti sopra indicati potrebbero non essere applicabili a tutti gli utenti. La presente garanzia fornisce all'utente diritti legali specifici e potrebbero sussistere altri diritti che variano a seconda dello stato.

CERTIFICAZIONE:

Se il presente casco Sweet mostra la sigla CE EN 1385 ha superato i test relative allo standard EN 1385:2012 "Elmetti per canoa-kayak e sport in acque torrentizie" che dimostra la conformità all'EHSR dell'UE 2016/425.

Esame EU di tipo condotto da:
RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

QUESTO CASCO È PROGETTATO DA:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORVEGIA
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

QUESTO CASCO È PRODOTTO DA:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORVEGIA
Declaration of Dichiarazione di conformità e certificato disponibili
all'indirizzo www.sweetprotection.com

Nederlands

LEES HET VOLGENDE DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT!

GEBRUIKSGBIED:

Deze helm is ontworpen voor kanoën en wildwatersporten en is niet bedoeld voor gebruik in de wildwaterklassen 5 en 6 zoals aangegeven door de International Canoe Federation. Deze helm is ontworpen om u te beschermen tegen stoten, krassen en hersenschudding.

WAARSCHUWING!

Geen enkele helm kan de gebruiker beschermen tegen alle vormen van letsel bij alle ongelukken. Zelfs een ongeluk bij een zeer lage snelheid kan, afhankelijk van de kracht van de klap, leiden tot ernstig letsel of de dood. Deze helm is ontwikkeld om uw hoofd te beschermen. De helm biedt geen bescherming tegen letsel aan de nek, de wervelkolom of andere lichaamsdelen die bij een ongeluk beschadigd kunnen raken. Voor een maximale bescherming moet deze helm met de juiste pasvorm op het hoofd van de gebruiker worden aangebracht en vastgemaakt volgens de bij de helm geleverde gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING!

Deze helm kan na een klap zodanig beschadigd zijn dat deze het hoofd niet meer voldoende bescherming biedt tegen verdere klappen. Deze schade is niet altijd zichtbaar. Als deze helm een klap heeft gehad, moet deze worden geretourneerd naar Sweet Protection voor een goede inspectie of worden vernietigd en vervangen.

WAARSCHUWING!

Laat kinderen de helm niet dragen tijdens klimmen of vergelijkbare activiteiten. Bij kinderen bestaat gevaar voor verstikking door de banden van de helm.

WAARSCHUWING!

Actiesporten (skiën, snowboarden, kajakken, wildwatersporten, mountainbiken enz.) vinden plaats in een reële omgeving. Er zijn altijd natuurlijke obstakels aanwezig en obstakels die door mensen zijn gemaakt. Dit product is wetenschappelijk ontwikkeld om bij een correct gebruik de kans op letsel te beperken. Active Brands AS beweert echter niet dat dit product de kans op letsel helemaal wegneemt, ook niet bij een correct gebruik. Voor een maximale bescherming moet de pasvorm van deze helm goed worden aangepast en moeten alle afstelpunten goed worden vastgezet. Al onze helmen zijn grondig getest en gecertificeerd voor hun specifieke tak van sport en toepassingsgebied. Gebruik een helm nooit voor activiteiten waarvoor deze niet bedoeld is.

OCCIGRIP:

Uw helm is voorzien van het OCCIGRIP-afstelmechanisme. Volg de instructies op de afbeeldingen voor het gebruik van dit systeem.

FIT PADS:

Als uw helm is voorzien van FIT PADS dient u de beschrijving in de Fit Pad-handleiding te volgen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK:

Neem, als u een nieuwe helm voor het eerst gaat proberen, goed de tijd om alles goed af te stellen. Als u de procedure ingewikkeld vindt, vraagt u de verkoper om u te helpen bij het afstellen van de pasvorm. Test de pasvorm van uw helm altijd wanneer u deze opzet. Pas de afstelling aan waar dat nodig is. Als de helm wordt gebruikt door een kind, moeten het aanpassen van de pasvorm en het afstellen van de helm door een volwassene worden uitgevoerd.

HET AANPASSEN VAN DE PASVORM:

1. Opzetten van de helm:

Breng de voorste rand van de helm op één lijn met het gebied net boven uw wenkbrauwen. Houd de banden aan beide kanten vast en rol de helm over de achterkant van uw hoofd. Zorg ervoor dat de voorkant laag op het voorhoofd zit; anders zullen de maat en het model nooit goed passen. Er mag nauwelijks of geen ruimte zitten tussen de helm en uw wenkbrauwen. Als u de helm op hebt, gaat u het comfort en eventuele tussenruimtes controleren. De comfort-pads moeten op één lijn zitten met het voorhoofd, zonder grotere tussenruimtes. De achterkant van de helm mag uw nek niet bedekken. Zorg ervoor dat de helm helemaal op uw hoofd rust.

2. Testen van de pasvorm:

Rol of til de helm iets van uw hoofd af. Als de huid op uw voorhoofd zachtjes beweegt, is de pasvorm goed.

3. Correct gebruik:

Vóór gebruik moet u altijd de gesp van de kinband afstellen en vastzetten. Stel de banden zo af dat de helm goed blijft zitten. Tenslotte stelt u het tweepunts binnenwerk af voor een perfecte pasvorm en bescherming. Beide banden aan elke kant moeten dezelfde spanning hebben. Controleren van de banden: Pak de helm met beide handen vast terwijl deze stevig op uw hoofd zit en probeer deze eraf te krijgen door de helm, voor zover dat lukt, vooruit en achteruit te duwen. LET OP: BELANGRIJK! Als u uw helm zo ver naar voren kunt duwen dat deze uw zicht belemmert of zo ver naar achteren dat uw voorhoofd bloot komt te liggen, is de pasvorm van de helm niet goed. Als dit het geval is, gaat u terug naar de punten 1 en 2 en herhaalt u de stappen voor het afstellen van de helm. Zorg ervoor dat uw helm comfortabel aanvoelt. Veel plezier!

LET OP:

In bepaalde gevallen zal de helm niet passen vanwege het verschil tussen de vorm van de helm en de vorm van uw hoofd. In dergelijke gevallen moet u wellicht verschillende modellen proberen om te kijken welk model bij u past.

LET OP:

1. Controleer voor elk gebruik van de helm of er niets kapot, versleten of weg is.

2. Beschouw deze helm als uw persoonlijk bezit.

3. Vervanging: Deze helm is gemaakt om een deel van de energie op te vangen die bij een klap kan vrijkomen. Schade is soms niet zichtbaar of duidelijk. Toch is het van het grootste belang dat een helm die - bij een ongeluk of op een andere manier - een grote klap heeft gekregen, wordt vervangen. Bij een inspectie van de helm zal schade die er wél is niet altijd worden opgemerkt. Sweet Protection adviseert ook om iedere helm te vervangen na circa drie jaar normaal gebruik, of eerder als de helm langdurig is blootgesteld aan zonlicht, zwaar gebruik of contact met chemicaliën. De helm moet ook worden vervangen als deze niet meer goed past.

4. Gebruik voor reiniging alleen water (maximale temperatuur 30 °C) en milde zeep. Laat de helm aan de lucht drogen en stel deze niet bloot aan rechtstreekse warmte of warme oppervlakken.
5. Breng geen verf, stickers/overdrukplaatjes, reinigingsvloeistoffen, chemicaliën en andere oplosmiddelen op de helm aan; hierdoor kan de bescherming door de helm drastisch worden verslechterd.
6. De helm raakt beschadigd bij blootstelling aan temperaturen van meer dan 62 °C. Let op: als u de helm voor de ruit in uw auto (of iets dergelijks) laat liggen op een warme en zonnige dag, kan die temperatuur vrij makkelijk overschreden worden. Na blootstelling aan dergelijke temperaturen moet de helm direct worden weggegooid en vervangen.
7. Als een van de originele onderdelen van de helm wordt aangepast of vervangen, zal de helm niet naar behoren functioneren. Wij raden af om aanpassingen aan de helm aan te brengen. Als u dat wel doet, vervalt de garantie. Sweet Protection en haar distributeurs aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik of het gebruik van een aangepaste helm.
8. Gebruik voor het meenemen van de helm de door Sweet Protection geleverde verpakking. Na gebruik moet de helm onverpakt worden opgeslagen op een koele, droge en donkere plaats, beschermd tegen warmtebronnen, vorst, hoge luchtvochtigheid, bijtende stoffen of andere mogelijk schadelijke factoren. Zorg er tijdens transport voor dat scherpe voorwerpen de helm niet kunnen beschadigen door vallen of botsen. Bewaar na aankoop van de helm de verpakking. Deze hebt u nodig voor het meenemen van de helm of, bij eventuele defecten, voor de geldigheid van de garantie bij de winkel waar u de helm hebt gekocht.
9. Accessoires en reserveonderdelen: accessoires en/of reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via de www.sweetprotection.com. Gebruik uitsluitend originele, door Sweet Protection geleverde accessoires.

GARANTIE:

Wij hebben een eenvoudige missie: wij willen optimale producten leveren. Wij willen altijd de meest geavanceerde materialen, technologie en productiemethoden gebruiken. Op helmen van Sweet Protection wordt één jaar garantie verleend voor materiaal- en constructiefouten. Wij zullen een helm die defect is na correct gebruik vervangen of repareren indien deze binnen één jaar na aankoop wordt geretourneerd. Let op: deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Deze garantie geldt niet voor schade die het gevolg is van verkeerd gebruik, nalatigheid, onjuiste reparaties, onjuiste pasvorm, aanpassingen of wijzigingen dan wel oneigenlijk gebruik.

DE GARANTIEPROCEDURE:

1. Neem voordat u een product retourneert altijd eerst telefonisch of per e-mail contact op met Sweet Protection voor een retouradres en een akkoord. E-mail: customerservice@sweetprotection.com
2. Zorg ervoor dat uw product gewassen, schoon en droog is voordat u het retourneert. Vuile en/of stinkende producten kunnen onbewerkt worden teruggestuurd of leiden tot een verlenging van het proces en extra kosten.

3. Vergeet niet om een briefje mee te sturen met uw naam, adres en telefoonnummer én om kort uit te leggen op welk probleem uw garantieverzoek betrekking heeft. U kunt uw product eventueel ook retourneren naar de winkel waar u het product oorspronkelijk hebt gekocht. Alle Sweet Protection-dealers kunnen het garantieproces namens u verzorgen. Staatsburgers van de VS/Canada: Tenzij specifiek anders wordt vermeld, verleent Sweet Protection geen andere uitdrukkelijke garanties. Voor wettelijk voorgeschreven garanties geldt een maximale termijn van negentig (90) dagen. In bepaalde staten mag aan stilzwijgende garanties geen termijn worden verbonden. De bovenstaande bepalingen zijn derhalve mogelijk niet op u van toepassing. Sweet Protection is niet aansprakelijk voor bijkomende schade of gevolgschade. In bepaalde staten zijn uitsluitingen of beperkingen ten aanzien van bijkomende schade of gevolgschade niet toegestaan. De bovenstaande beperkingen zijn derhalve mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U hebt mogelijk nog andere rechten, die per staat kunnen verschillen.

CERTIFICERING:

Als deze Sweet-helm is voorzien van het label CE EN 1385, is deze geschikt volgens EN 1385:2012 "Helm voor kanoën en wildwatersporten" en conform EHSR van EU-richtlijn 2016/425.

EU-typeonderzoek uitgevoerd door:

RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

DEZE HELM IS ONTWORPEN EN ONTWIKKELD DOOR:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NOORWEGEN
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DEZE HELM IS GEPRODUCEERD DOOR:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NOORWEGEN

Conformiteitsverklaring en -certificaat zijn te vinden op
www.sweetprotection.com

Norsk

DE FØLGENDE AVSNITTENE MÅ LESES FØR BRUK!

BRUKSOMRÅDE:

Denne hjelmen er ikke beregnet for bruk i elver gradert til 5 og 6 gitt av den Internasjonale Kanoforeningen. Hjelmen er konstruert for å kunne beskytte mot kuler, skrubbsår og hjernerystelse.

ADVARSEL!

"Action sport" (ski, snøbrett, kajakk, mountainbiking etc.) er høyrisikoaktiviteter. Naturlige og kunstige/tilgjorte hindringer er alltid tilstede. Ved korrekt bruk er dette produktet konstruert for å redusere risikoen for skader. Active Brands AS kan på ingen måte garantere at alle typer skader kan unngås ved korrekt bruk av hjelm. Merk at skader kan forekomme selv ved korrekt bruk. For maksimal beskyttelse må hjelmen være personlig tilpasset og samtlige festeanordninger forsvarlig festet. Alle Active Brands AS hjelmer er grundig testet og sertifisert etter de strengeste standarder innenfor det spesifikke bruksområde til hjelmen. Bruk aldri en hjelm til aktiviteter den ikke er konstruert for.

BRUKERVEILEDNING:

Vi anbefaler at man bruker minimum femten minutter eller nødvendig tid første gangen du tilpasser hjelmen. Dersom du er usikker, eller føler behov for veiledning kan du søke hjelp hos butikken der du kjøpte hjelmen. Forsikre deg alltid om at hjelmen sitter som den skal og juster/tilpass om nødvendig. I alle tilfeller hvor et barn skal bruke hjelm må hjelmen tilpasses av en voksen.

TILPASSING AV HJELMEN:

1. Sette på hjelmen

Plasser hjelmens fremkant rett over dine øyebryn, hold i stroppene på begge sider av hjelmen og "rull den" på hodet ditt, slik at den sitter "jevnt" på hode. Forsikre deg om at hjelmen sitter komfortabelt og "lavt" foran, hvis ikke vil ingen hjelm beskytte deg tilstrekkelig. Det skal være minimalt eller ingen glippe mellom hjelmens fremkant og øyebrynene. Hjelmen skal hvile komfortabelt mot pannen og ha "kontakt" hele veien rundt hodet, uten større "glipper" eller presspunkter. Videre er det viktig at hjelmen hviler mot toppen av hodet og dekker øvre del av nakken, men uten å tiltes for mye bakover.

2. Test

For å teste om hjelmen sitter korrekt kan du foreta en "rulletest". Ta tak på begge sider av hjelmen og forsiktig beveg hjelmen på hode. Dersom huden i panna ser ut til å følge hjelmen har du en god passform.

3. Korrekt bruk

Forsikre deg om at hjelmen sitter som anbefalt over. Før bruk må du alltid påse at hakestroppen er festet og strammet. Merk at toveis spennene på hver side kan justeres slik at hjelmen strammer til i ønsket posisjon og strammer likt fra begge sider. Sørg for at hjelmen sitter komfortabelt. Nå er det tid for "ut og lek!"

MERK:

Det kan være tilfeller der hjelmen ikke vil passe, siden det kan være forskjeller i hjelmens passform/design, og din hodeform. I slike tilfeller anbefaler vi innstendig at du prøver andre hjelmmodeller til du finner en som passer ditt hode så godt som mulig.

MERK:

1. Før hver gang hjelmen brukes må du forsikre deg om at hjelmen ikke har synlige skader, noe har revnet eller at noe ikke er som det skal.
2. Tenk på hjelmen som din personlige eiendel, og en viktig del av din sikkerhet.
3. Erstatning: Denne hjelmen er konstruert for å absorbere noe av den potensielle energien som blir påført ved sammenstøt. Selv om det ikke er synlige skader på hjelmen er det viktig at enhver hjelm som er utsatt for harde sammenstøt skiftes ut. Selv om det ikke er synlige skader kan hjelmen være skadet. Active Brands AS anbefaler at alle hjelmer byttes ut etter ca. 3 års normalt bruk, eller tidligere dersom hjelmen har vært utsatt for sterkt sollys, hardt bruk eller vært i kontakt med kjemikaler. Hjelmen bør også byttes ut dersom den ikke lenger passer optimalt.
4. For rengjøring av hjelmen bruk en klut med mild såpe og lunkent vann. La den lufttørke, og ikke plasser den i kontakt med direkte varmekilder eller varme overflater.
5. Dersom hjelmen blir utsatt for/påført maling, klistremerker, folier, sterke vaskemidler eller noen form for kjemikaler, vil dette drastisk kunne påvirke hjelmens egenskaper.
6. Hjelmen kan bli skadet dersom den blir utsatt for temperaturer over 62°C (Celsius). Merk at det kan bli så varmt i en bil på varme og solrike dager. Dersom hjelmen blir utsatt for slike temperaturer må den ødelegges og byttes ut umiddelbart.
7. Hjelmen vil kun fungere optimalt dersom hjelmen er tilpasset ditt hode. Hjelmen vil ikke beskytte eller fungere optimalt dersom den på noen måte blir modifisert, justert eller reparert av andre enn Active Brands AS. Merk at dersom hjelmen på noen måte har blitt forandret fra originalen vil ikke garantien lenger være gyldig.
8. Vi anbefaler på det sterkeste at hjelmen oppbevares/lagres i hjelmposen som følger hjelmen. En hjelm som lagres på uforsiktig måte kan lett bli skadet. En hjelm bør alltid lagres kjølig, tørt, frostfritt, ikke i kontakt med korroderende materialer, og ikke i direkte sollys. Under transport og lagring, forsikre deg om at hjelmen ikke blir klemt eller at tyngre gjenstander kan falle på den. Ta vare på den originale esken, og kvitteringen, da butikken hvor du kjøpte hjelmen vil kunne spørre etter dette om du skulle måtte returnere varen.
9. Tilbehør og ekstrautstyr: Tilbehør og reservedeler er tilgjengelig fra www.sweetprotection.com. Bruk kun originale reservedeler produsert og levert av Active Brands AS.

GARANTIINFORMASJON:

Vår enkle målsetting er å lage best mulig produkter. I denne prosessen har vi kun benyttet de beste og mest radikale materialene og produksjonsteknologiene som eksisterer. Samtlige Active Brands AS hjelmer har ett års garanti. Dette gjelder ved feil på produktet, fra produksjon eller i materialet, og kun dersom produktet har blitt brukt i henhold til brukerveiledningen. Merk at garantien kun gjelder førstegangskjøper og ved fremvisning av kvittering. Garantien er ikke gyldig dersom produktet ikke har blitt brukt i henhold til brukerveiledningen, blitt reparert og/eller modifisert på noen måte.

REKLAMASJONSPROSESSEN:

01. Før du returnerer et produkt må du kontakte Active Brands AS pr. telefon eller mail for å motta en returadresse og godkjenning. E-post: customerservice@sweetprotection.com

02. Du må selv sørge for transport til Active Brands AS. Retur til deg er gratis.

03. Sørg for at produktet er rent før du sender inn til reklamasjon. Møkkete produkter vil bli returnert og/eller kan forlenge og fordyre prosessen.

04. Husk at du må sende med din kontaktinformasjon; navn, adresse og telefonnummer. I tillegg må du også reregjøre raskt for hva som er årsaken til reklamasjonen. Dersom du er usikker eller ønsker råd kan du alltid kontakte en butikk som selger våre varer.

GODKJENNELSE / SERTIFISERING:

Hvis denne Sweet-hjelmen har en CE EN 1385-etikett, har den bestått EN 1385:2012 "Hjelm for kanosport og elvepadling.", noe som viser at den oppfyller grunnleggende helse- og sikkerhetskrav i EU 2016/425.

EU-typevurdering utført av:
RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

DENNE HJELMEN ER DESIGNET OG KONSTRUERT AV:

Sweet protection
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNE HJELMEN ER PRODUSERT AV:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

Samsvarserklæring og sertifikat er tilgjengelig på www.sweetprotection.com

Suomi

LUE ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA!

KÄYTTÖALUE:

Tämä kypärä on suunniteltu melontaan ja koskenlaskuun, eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi luokkien 5 ja 6 koskissa, kuten kansainvälinen kanoottiliitto on säätänyt. Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan iskuilta, naarmuilta ja tärähdyksiltä.

VAROITUS!

Mikään kypärä ei voi täysin suojata vammoilta onnettomuustilanteissa. Iskun voimasta riippuen myös onnettomuudet alhaisissa nopeuksissa voivat aiheuttaa vakavan vammautumisen tai hengenvaaran. Tämä kypärä on tarkoitettu pään suojaamiseen. Se ei suojaa niskan ja kaulan aluetta, selkärankaa tai muita kehonosia vammoilta. Parhaan mahdollisen suojauksen saavuttamiseksi kypärä tulee sovittaa ja kiinnittää käyttäjän pään mukaisesti kypärän mukana toimitetussa käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

VAROITUS!

Kypärä voi iskun saatuaan vaurioitua niin, että se ei enää sovellu suojaamaan päätä uusilta iskuilta. Vaurio ei välttämättä ole silmin havaittavissa. Jos kypärään kohdistuu isku, se tulisi toimittaa Sweet Protectionille asianmukaista tarkastusta varten tai poistaa käytöstä ja hävittää.

VAROITUS!

Lasten ei pidä käyttää kypärää kiipeilyssä tai vastaavissa toiminnoissa, sillä on olemassa kypärän hihnoinhin kuristumisen vaara.

VAROITUS!

Aktiiviliikuntalajit (hiihto, lumilautailu, kajakkimelonta, vesiturheilu, maastopyöräily jne.) asettavat monenlaisia haasteita. Niissä ilmenee erilaisia luonnon ja ihmisen aikaansaamia esteitä. Tämän tuotteen on tieteellisesti todistettu vähentävän vammojen todennäköisyyttä asianmukaisesti käytettynä. Active Brands AS ei voi kuitenkaan taata, että tuote asianmukaisesti käytettynäkään poistaisi kaikki tapaturmariskit. Parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi kypärä tulee kiinnittää ja säätää asianmukaisesti. Kaikki kypärämme on huolellisesti testattu ja sertifioitu kyseiseen lajiin ja käyttötarkoitukseen. Älä koskaan käytä kypärää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

OCCIGRIP:

Kypärässäsi on OCCIGRIP-säätötoiminnot, joiden käyttö kuvataan käyttöohjeessa.

FIT PAD -SOVITUSTYYNYT:

Jos kypäräsi on varustettu FIT PAD -sovitustyynyillä, toimi FIT PAD -käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

OHJEET KÄYTTÄJÄLLE:

Varaa riittävästi aikaa tuotteen säätämiseen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos tuotteen sovittamisessa on ongelmia, käänny jälleenmyyjän puoleen hyvän istuvuuden takaamiseksi. Varmista kypärän

istuvuus aina, kun asetat sen päähäsi. Säädä sitä tarvittaessa. Jos lapsi käyttää kypärää, aikuisen tulee huolehtia kypärän sovituksesta ja säätämisestä.

KYPÄRÄN SOVITTAMINEN:

1. Kypärän pukeminen:

Aseta kypärän etureuna kulmakarvojesi yläpuolelle. Pidä kiinni kypärän hihnoista molemmilta puolilta ja vedä kypärää kohti pään takaosaa.

Varmista, että kypärän etureuna on riittävän alhaalla, muutoin mikään kypärämalli tai koko ei istu tai suojaa oikein. Kypärän ja kulmakarvojen väliin ei tulisi jäädä lainkaan rakoja tai vain pieni rako. Kun kypärä on puettu päälle, on aika tarkistaa sen mukavuus ja istuvuus. Kypärän tyyntyminen tulisi olla otsaa vasten ilman suuria rakoja. Kypärän takaosan ei tulisi peittää niskakuoppaa. Varmista, että kypärä istuu hyvin koko pään matkalta.

2. Istuvuudesta:

Vedä tai nosta kypärää varovasti. Jos otsan iho liikkuu kypärän mukana, kypärä istuu oikein.

3. Asianmukainen käyttö:

Säädä ja kiinnitä leukahihna ennen kypärän käyttöä. Säädä hihnat siten, että kypärä pysyy paikoillaan. Säädä lopuksi hihnojen kaksipistekiinnitystä parhaan istuvuuden ja suojan varmistamiseksi. Hihnojen tulisi olla molemmilta puolilta yhtä kireällä. Hihnojen tarkistaminen: Ota kypärästä kiinni molemmilla käsillä ja koeta vetää sitä eteen- ja taaksepäin. **TÄRKEÄÄ!** Jos sinun on mahdollista vetää kypärää niin pitkälle eteen, että se peittää näkökenttäsi, tai niin pitkälle taakse, että otsasi paljastuu, kypärän istuvuus ei ole oikea. Suorita tällöin uudelleen kypärän säätö vaiheiden 1 ja 2 mukaisesti. Varmista, että kypärä istuu mukavasti päähäsi. Nyt olet valmis lähtemään liikkeelle!

HUOMAA:

Joissakin tapauksissa kypärä ei istu oikein, sillä kypärän muoto ei vastaa käyttäjän pään muotoa. Tällöin käyttäjän tulee sovittaa muita kypärämalleja löytääkseen itselleen sopivan.

HUOMAA:

1. Ennen kypärän jokaista käyttökertaa varmista, että se on moitteettomassa kunnossa ja että mitään osia ei puutu.

2. Pidä kypärää henkilökohtaisena omaisuutenasi.

3. Vaihtaminen uuteen: Kypärä on suunniteltu ottamaan vastaan iskusta syntyvää energiaa. Vaikka kypärän vauriot eivät olisi silmin havaittavia tai ilmeisiä, kypärä tulee vaihtaa uuteen, jos siihen on kohdistunut voimakas isku onnettomuudessa tai vastaavassa tilanteessa. Kypärässä ei tarkastuksessa välttämättä ilmene vikoja, mutta se voi silti olla vaurioitunut. Sweet Protection suosittelee, että kypärä tulisi vaihtaa uuteen vähintään noin kolmen vuoden käytön jälkeen tai aiemmin, jos se on altistunut auringonvalolle pitkiä aikoja, kovalle käytölle tai kemikaaleille. Kypärä tulee vaihtaa uuteen myös, jos sen istuvuus on heikentynyt.

4. Kypärä tulee puhdistaa puhtaalla, haalealla vedellä (enint. 30 °C) ja miedolla saippualla. Jätä kypärä kuivumaan huoneilmaan, äläkä altista sitä kuumuudelle tai kuumille pinnoille.

5. Vältä kypärän joutumista kosketuksiin maalien, teippien/tarrojen, puhdistusnesteiden, kemikaalien tai muiden liuottimien kanssa, jotka voivat heikentää kypärän suojausominaisuuksia.

6. Kypärä voi vaurioitua, jos se altistuu yli 62 °C:n

lämpötiloille. Huomaa, että lämpötila voi nousta näin korkeaksi, jos kypärä jätetään auton takaikkunalle (tai vastaavaan paikkaan) aurinkoisena ja lämpimänä päivänä. Jos kypärä altistuu tällaisille lämpötiloille, se tulee poistaa käytöstä ja vaihtaa uuteen.

7. Kypärän toimintakyky ei ole tarkoitettunlainen, jos sen alkuperäisiä osia muunnellaan tai vaihdetaan. Huomaa, että kypärän muuntelua ei suositella ja että se mitätöi tuotteen takuun. Sweet Protection tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa vaurioista tai vammoista, joita aiheutuu kypärän virheellisestä käytöstä tai muuntelusta.

8. Kypärää tulee kuljettaa Sweet Protectionin toimittamassa pakkauksessa. Käytön jälkeen kypärä tulee sijoittaa ilman pakkausta viileään, kuivaan ja pimeään paikkaan, etäälle lämmönlähteistä, pakkasesta, ilmankosteudesta, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vaaratekijöistä. Kuljetuksen aikana tulee välttää kypärän altistumista teräville esineille putoamisen tai törmäyksen seurauksena. Säilytä kypärän myyntipakkaus, jotta voit säilyttää kypärää siinä kuljetuksen aikana tai esittää sen kypärän myyneelle jälleenmyyjälle mahdollisten takuuvaatimusten yhteydessä.

9. Lisävarusteet ja varaosat: lisävarusteet ja varaosat esitellään ia www.sweetprotection.com. Käytä aina vain Sweet Protectionin toimittamia alkuperäisiä varusteita.

TAKUU:

Tavoitteenamme on kehittää parhaita mahdollisia tuotteita. Valitsemme aina edistyneimmät materiaalit, teknologiat ja tuotantomenetelmät. Sweet Protection -kypärillä on yhden vuoden takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Vaihdamme uuteen tai korjaamme oikein käytetyn, mutta viallisen tuotteen, jos se palautetaan meille vuoden kuluessa ostopäivästä. Takuu on rajoitettu vain tuotteen alkuperäiseen ostajaan. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä, laiminlyönnistä, epäasianmukaisesta korjauksesta, virheellisestä istuvuudesta, muuntelusta, muutoksista tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

TAKUUPROSESSI:

1. Jos haluat palauttaa tuotteen, ota yhteyttä Sweet Protectioniin sähköpostitse tai puhelimitse saadaksesi palautusosoitteen ja valtuutuksen. Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com

2. Varmista, että tuote on pesty, puhdas ja kuiva ennen sen lähettämistä. Likaiset tai pahanhajuiset tuotteet palautetaan käsittelemättöminä tai niiden käsittely voi viivästyä ja niistä voidaan veloittaa lisämaksu.

3. Liitä kypärän mukaan ilmoitus, josta käyvät ilmi nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi, ja lyhyt selvitys takuuongelmasta. Voit myös palauttaa tuotteen sen myyneelle jälleenmyyjälle. Kaikki Sweet Protection -jälleenmyyjät voivat hoitaa takuuprosesseja asiakkaiden puolesta. Yhdysvaltojen ja Kanadan kansalaiset: Sweet Protection ei anna muita nimenomaisia vakuutuksia tai takuita kuin ne, jotka on erikseen ilmoitettu. Kaikki lainmukaiset takuut on rajoitettu kestoltaan yhdeksäänkymmeneen (90) päivään. Joissakin osavaltioissa ei sallita rajoituksia nimenomaisen takuun kestolle, joten yllämainitut rajoitukset

eivät välttämättä koske yksittäistä käyttäjää. Sweet Protection ei vastaa epäsuorista tai seurannaisvahingoista. Joissakin osavaltioissa ei sallita rajoituksia epäsuorille tai seurannaisvahingoille, joten yllämainitut rajoitukset eivät välttämättä koske yksittäistä käyttäjää. Tämä takuu antaa käyttäjälle tiettyjä lainmukaisia oikeuksia, ja käyttäjällä voi olla myös muita osavaltiokohtaisia oikeuksia.

SERTIFIOINTI:

Jos tässä Sweet-kypärässä on CE EN 1385 -merkintä, se täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 mukaisen standardin EN 1385:2012 "Kypärä melontaa ja koskenlaskua varten" vaatimukset.

EU-tyyppihyväksynnän suorittaja:

RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

KYPÄRÄN SUUNNITTELIJA JA KEHITTÄJÄ:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWAY
Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

KYPÄRÄN VALMISTAJA:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

Vaatimustenmukaisuusvakuutus ja todistus löytyvät osoitteesta
www.sweetprotection.com

Svenska

NEDANSTÅENDE MÅSTE LÄSAS FÖRE ANVÄNDNING!

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

Denna hjälm är utformad för kanotpaddling och forsränning och är inte avsedd för vattenklass 5 och 6 enligt International Canoe Federation. Hjälmen är utformad för att skydda mot stötar, revor och hjärnskakning.

WARNING!

Ingen hjälm kan skydda användaren från varje personskada vid alla olyckor. Beroende på hur hård en sammanstötning är kan även en olyckshändelse vid mycket låg hastighet medföra betydande personskada eller döden. Denna hjälm har tagits fram för att skydda ditt huvud. Den ger inget skydd mot skador på nacke, ryggrad eller annan kroppsdel som skulle kunna påverkas vid en olycka. För bästa möjliga skydd måste denna hjälm anpassas till och sättas fast på användarens huvud enligt den bruksanvisning som medföljer hjälmen.

WARNING!

Denna hjälm kan, efter att ha utsatts för ett slag, skadas i så hög grad att den inte längre på ett relevant sätt skyddar huvudet mot ytterligare slag. En sådan skada kanske inte syns. Om denna hjälm har utsatts för ett slag bör den återsändas till Sweet Protection för behörig undersökning eller förstöras och bytas ut.

WARNING!

Barn bör inte bära hjälmen vid klättring eller när de ägnar sig åt annan liknande verksamhet, eftersom det finns en risk att hjälmens remmar kan strypa barnet.

WARNING!

Actionsport (skidåkning, snowboardåkning, paddla kajak, forsränning, terrängcykling osv.) utövas i verkliga livet. Det finns alltid naturliga och konstgjorda hinder. Denna produkt har utformats på vetenskaplig grund för att begränsa sannolikheten för personskada om den används rätt. Men Active Brands AS påstår inte att denna artikel eliminerar varje risk för personskada även om den används rätt. För att ge bästa möjliga skydd måste denna hjälm anpassas ordentligt och alla justeringar säkras. Alla våra hjälmar är grundligt utprovade och certifierade för sin respektive sport och användningsområde. Använd aldrig en hjälm för en verksamhet den inte är avsedd för.

OCCIGRIP:

Din hjälm har OCCIGRIP-justering. Vänligen respektera de instruktiva illustrationer som visar hur denna används.

ANPASSNINGSDYNOR:

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för anpassningsdynorna om sådana medföljer din hjälm.

ANVÄNDARANVISNINGAR:

Ta god tid på dig för att anpassa en ny hjälm första gången du använder den. Be återförsäljaren om hjälp för att ställa in en bra passform om metoden för att anpassa hjälmen verkar komplicerad. Testa hjälmens passform varje gång du tar på den. Justera vid behov. Om hjälmen används på ett barn måste en vuxen anpassa och justera den.

ANPASSA HJÄLMEN:

1. Ta på hjälmen:

Passa in hjälmens framkant över ögonbrynen. Håll i remmarna på båda sidor och rulla hjälmen över bakhuvudet. Se till att den främre delen sitter långt ned över pannan, annars kommer ingen storlek eller modell att passa eller skydda dig ordentligt. Mellanrummet mellan hjälmen och dina ögonbryn ska vara så litet som möjligt eller obefintligt. När hjälmen väl sitter på är det dags att kolla att den sitter bekvämt och att det inte finns några mellanrum. Skyddsstoppningen ska ligga an mot pannan, utan några större mellanrum. Hjälmens bakre del ska inte täcka nacken. Kontrollera att hjälmen sjunker ända ned på huvudet.

2. Testa passformen:

Rulla eller lyft hjälmen lite från huvudet. Om huden på din panna rör sig något är passformen bra.

3. Rätt användning:

Justera och fäst alltid hakremmens spänne före användning. Justera remmarna så att hjälmen sitter på plats. Justera slutligen tvåpunktssele för perfekt passform och skydd. Båda remmarna på respektive sida ska vara lika spända. Kontrollera remmarna: Fatta hjälmen med båda händerna när den sitter stadigt på huvudet och försök att ta av den genom att skjuta den så mycket du kan framåt och bakåt. **DETTA ÄR VIKTIGT!** Din sitter hjälm inte på ordentligt om du kan skjuta den så långt fram att blicken skymms eller så långt bak att din panna är exponerad. Gå i så fall tillbaka till punkt 1 och 2 och upprepa stegen för att justera hjälmen. Se till att du känner dig bekväm i din hjälm. Ut och ha kul!

OBS:

Det finns fall då hjälmen inte kommer att passa på grund av skillnaden mellan hjälmens form och ditt huvuds form. I så fall kanske du måste prova andra modeller för att hitta den som passar just dig.

OBS:

1. Kontrollera varje gång innan du använder denna hjälm att inget är allvarligt skadat, slitet eller saknas.

2. Betrakta den här hjälmen som din personliga tillhörighet.

3. Byte: Denna hjälm är gjord för att absorbera en del av den eventuella kraften i ett slag. Även om en skada kanske inte syns eller märks, är det oerhört viktigt att byta ut en hjälm som utsatts för ett kraftigare slag vid en olyckshändelse eller för en liknande hårdare stöt. En skada kanske inte märks vid en besiktning av hjälmen, men kan finnas där ändå. Likaså rekommenderar Sweet Protection att alla hjälmar byts efter omkring tre års normal användning eller tidigare om de utsatts för längre tids solljus, krävande användning eller eventuell kontakt med kemikalier. Hjälmen måste också bytas om den inte längre passar.

4. Använd endast rent vatten (maxtemperatur 30 °C) och mild tvällösning för rengöring. Låt lufttorka, utan att komma i kontakt med direkt värmekälla eller varma ytor.

5. Undvik att applicera lack, dekaler/klistermärken, rengöringsmedel, kemikalier och andra lösningsmedel – de kan drastiskt reducera det skydd hjälmen ger.

6. Hjälmen kommer att ta skada om den utsätts för högre temperatur än 62°C. Observera att den temperaturen lätt kan överskridas om hjälmen lämnas i ett bilfönster (eller liknande) en varm och solig dag. Om hjälmen utsätts för

så höga temperaturer måste den omedelbart kasseras och bytas ut.

7. Hjälmén kommer inte att fungera som avsett om någon av de originaldelar som ingår i den ändras eller byts ut. Observera att ingen form av personlig anpassning är tillräddig och eventuell sådan gör att garantin upphör att gälla. Varken Sweet Protection eller någon av dess återförsäljare tar ansvar för egendoms- eller personskada som orsakas av att hjälmén missbrukats eller ändrats.

8. Använd den förpackning som tillhandahålls av Sweet Protection vid transport av hjälmén. Efter användning ska hjälmén förvaras i förpackning på en sval, torr och mörk plats och på behörigt avstånd från värmekällor, frost, hög luftfuktighet, frätmedel och annat som eventuellt kan ge upphov till skada. Undvik under transport att hjälmén skadas genom att vassa föremål faller ned på eller stöter emot den. Spara hjälméns originalemballage. Det kan användas för att transportera hjälmén och för att återlämna den till den butik där den köpts i händelse av brist som omfattas av garantin.

9. Tillbehör och reservdelar: tillbehör och/eller utbytesdelar finns i www.sweetprotection.com. Använd endast originaltillbehör som tillhandahålls av Sweet Protection.

GARANTI:

Vi strävar helt enkelt efter att skapa produkter som är så bra som möjligt. Vi strävar alltid efter att använda de mest avancerade materialen, tekniken och produktionsmetoderna. Sweet Protection hjälmar omfattas av ett års garanti mot tillverknings- och materialfel. Vi byter ut eller reparerar en hjälm som använts rätt och är behäftad med brist om den återlämnas senast ett år efter köpet. Tänk på att denna garanti endast omfattar den ursprungliga köparen. Garantin gäller inte om skada orsakas av felaktig användning, vårdslöshet, felaktig reparation, felaktig passform, eventuell ändring eller modifiering eller om den använts för annat ändamål än avsett.

GARANTIFÖRFARANDE:

1. Innan du lämnar tillbaka en produkt måste du kontakta Sweet Protection per telefon eller e-post för att få en returadress och ett godkännande. E-post: customerservice@sweetprotection.com

2. Se till att den produkt som skickas tillbaka är tvättad, rengjord och torr innan den skickas. Smutsig och/eller illaluktande produkt skickas tillbaka till avsändaren utan handläggning eller kan fördröja handläggningen och medföra en extrakostnad.

3. Tänk på att skicka med ett meddelande med ditt namn, adress och telefonnummer och se till att skicka med en kort redogörelse för garantiproblemet. Du kan också lämna tillbaka produkten till den butik där du köpt den. Alla Sweet Protection återförsäljare kan hantera garantiförfarandet för din räkning. Medborgare i USA eller Kanada: Om inget annat särskilt anges lämnar Sweet Protection ingen annan uttrycklig utfästelse eller garanti. Varje underförstådd garanti enligt lag ska omfatta högst 90 dagar. Vissa delstater medger ingen begränsning av hur lång tid en underförstådd garanti omfattar, varför ovanstående begränsning kanske inte gäller för dig. Sweet Protection ansvarar inte för oförutsedd eller följdskada. Vissa delstater medger inte undantag för oförutsedd eller följdskada, varför ovanstående begränsning kanske inte gäller för dig. Denna garanti ger dig vissa rättigheter enligt lag och beroende på delstat kan du även ha andra rättigheter.

CERTIFIERING:

Om Sweet-hjälmen är försedd med CE EN 1385-märke är den godkänd enligt EN 1385:2012 "Kanothjälm" och överensstämmer med EHSR i EU 2016/425.

EU-typkontroll utförd av:
RISE Research Institute of Sweden
Box 857 SE-501 15 Borås
Sweden
Notify Body No. 0402

DENNA HJÄLM HAR UTFORMATS OCH KONSTRUERATS AV:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORGE
E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNA HJÄLM HAR TILLVERKATS AV:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORGE

Deklarationen om överensstämmelse och intyg finns på www.sweetprotection.com

sweetprotection.com